

Előfizetési árak postán szállítva egész évre
350 Lei. Vállalato'nak és bankoknak 1000 Lei.

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP
Szerkesztő: WOJTCZYK GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Livezilor
No 4 Telefon: 3-39 1 szám

Pogányok karácsonya

Furcsa dolog az ünnepnek a varázsa. Nem szabad hozzányulni, nem szabad kutatni piszkálni, meggyarázni és különösen nem szabad modernizálni. Ezt a varázsszerűséget évszázadoknak naiv hite, ősidőknek csodavágya és az embernek örökkön élő pihenés és öröm utáni vágyakozása teremtette meg. Minden népnek meg vannak a maga karácsonyi énekei, amelyeknek naitvitásában és szent együgyűségében benne vannak az ünnepnek gyermekesen örvendő lelkendezése. Ezeket az ősi, lélekből fakadt, igazán népszerűeket úgy kell ajnározni, ma amikor minden, ami régi és minden, ami egyszerűen szép, a felületesség és mindenképpen modernizálás itéletében szegényesnek és primitívnek látszik, mint valami eltévedt, ézegetty kis gyereket. A ma száraz prózaiságban, örömtelen szürkeségében ezek a régi naiv énekek idegen, közérthetetlen gyenge kis gyerekek, akiket éppen a karácsony gondolatának misztikumában kell szeretni.

Nem szabad a régi melódiákra új köntöst huzni és nem szabad a régi naiv szövegeket a modern élethez hozzáidomítani. Ezt a furcsa szinte idéltlen tréfát kockáztatták meg most karácsonykor éppen ott, ahol a leghíresebb, legszebb, legnaivabb és legbájosabb karácsonyi népdemek született meg, Németországban. A karácsonyt a németek adták a világnak és a legszebb karácsonyi éneket, a legszebb betlehemes játékokat a német népfantázia teremtette meg. Ezeket az egyszerű és naiv énekeket, amelyekben valóban érzett a régi pásztorknak és a földet turó embereknek nehézkes és mégis hittel teljes fantáziája, új fantázia alakítja most át és egészen humoros elgondolni, hogy a »Stille Nacht, heilige Nacht« világhíresen szép dallamára új éneket csináltak a német hit bölcs szervezői és ebben az új karácsonyi énekekben a német pogányság dicsőségét zengték. Egészen különös elgondolni, hogy éppen karácsony estéjén a »Stille Nacht« dallamára énekelték Wotan, a szép haragos germán istennek dicsőségét. Volt ennél furcsább is. Egy német költőnek karácsonyi éneke, amely egy másik régi híres karácsonyi népdemeknek dallamára készült és amely Hitlerrel helyettesítette az isteni gyermeknek titokzatos figuráját.

Ezt az apróságot mindenesetre fel kell jegyezni, mert körtünet. A lázbetegnél minden apróságot feljegyeznek az orvosok és ha félrebeszél, megfigyelik, hogy mi foglalkoztatja fantáziáját, hová kalandozik el ellenőrzés alól kiszabadult gondolata. Így kell éppen csak feljegyezni ezt a karácsonyi apróságot

A Földközi tenger békéje lánggra lobbantotta a világ békereményeit

Az angol-olasz egyezmény döntő hatással lesz a spanyol polgárháborúra

A nemzetközi politikai események központjában az angol-olasz egyezmény áll. Az egyezményt ma írják alá az érdekelt hatalmak képviselői és annak tartalmát ma hozzák nyilvánosságra.

A római angol nagykövet vasárnap megjelent Ciano gróf külügyminiszternél és Eden angol külügyminiszter nevében kifejtette ama kívánságát, hogy ez az egyezmény legyen szilárd alapja a további együttműködésnek.

Ciano gróf közölte az angol nagy-

követtel, hogy a fasiszta kormány osztozik ebben a vélekedésben.

A római angol nagykövet nyilatkozott a sajtónak, melyben kijelentette, hogy

az angol-olasz meg egyezést több hasonló meg egyezés fogja követni,

amely jelentős kihatással lesz a nemzetközi helyzet alakulására.

Delbos francia külügyminiszter is nyilatkozott az egyezményrel kapcsolatban, többek között a következőket mondotta: Örömmre

szolgál, hogy Anglia és Olaszország a Földközi tenger két alkotó eleme ilyen békés [egységben találkozik.

A Stefani iroda jelenti, hogy az egyezményt mindazok az államok kedvezően fogadták, akik a spanyol békét komolyan óhajtják. Az olasz félhivatalos jelentéséből arra következtetnek, hogy ez az egyezmény döntő hatással lesz a spanyol helyzet további sorsára is.

Német önkéntesek tízezrei harcolnak Franco tábornok felkelő seregében

Ujabb bombazápor zúdult a kormányterületek városaira

RÓMA. Amíg az olasz-angol egyezmény fölötti öröm békereményeket bontott szerte a világban, addig a spanyol fronton, mintha minderről nem vennének tudomást, tovább folyik az öldöklés és újabb harcokra készülődnek. A legközelebbi ütközet már Németország teljes latbavetésével fog lefolyni. Németország ki-mondott célja, hogy rövidesen megszállja Pamplonát, Saragossát, Huesát és Loricát. Ezzel elvágna a Katalániába irányuló francia hadianyagszállítás lehetőségét.

Németország tízezreivel küldi az önkénteseket Franco táborába.

Hatalmas haderőt csoportosít a Pireneusi vonalon. Ebben nagyban segíti Róma, amely ugyancsak mindent elkövet az ellen, hogy Spanyolország bolsevizálódjék. Természetesen mellettük áll még Portugália is. Az önkéntesek toborzását nemcsak Anglia és Franciaország kívánja eltiltani, hanem Oroszország is.

Azenban Berlin és Róma ezt nem fozszirozzák, mert úgy

tartják, hogy Oroszország már beszervezkedett

és nem törődik vele, hogy a későbbi időre nézve tilalmat rendelnek-e? Az Etrange francia lap erőlyesen követeli a francia-spanyol határ megtisztítását az anarchisták-tól.

A Havas ügynökség jelenti, hogy az amerikai repülőgépek megérkeztek Mexikóba és innen indítják utnak Spa-

nyolország felé.

Egyébként a nemzeti repülőgépek több várost bombáztak a közársasági területen és romhalmazzá lőtték Abessie középületeit. Más helyeken a kormánycsapatok támadtak itt-ott helyi sikerrel.

A Daily Herald értesülése szerint a spanyol kikötőket nemzetközi hajóhad ellenőrzésére bízzák.

Bulgária közeledése a Kisantantához

Jugoszlávia és Bulgária örökös barátsági szerződést kötött amelyhez a balkán blokk is hozzájárult. Tárgyalások indulnak meg Bul-

gária és Románia között is, hogy egy hasonló meg nem támadási szerződést kössenek.

A pápa haldoklása

A Vatikán-városból jelenti, hogy a Szentatya felgyógyulása hoz kevés a remény. A pápa cu korbajban és érelmeszesedésben

szenved, ujabban a lábán felpatant egy viszer és a mozdulatlan fekvés kedvezőtlen hatással van a tüdőre is.

és az igazság kedvéért azt is meg kell jegyezni, hogy a német sajtó meglehetősen hüvösen, sokszor ellenségesen írt ezekről a germán elkalandozásokról. A német közvéleménynek, ugylátszik, sehogy sem tetszik a karácsonynak ez a mo-

dernizálása, vagy ha ugyakarijuk mondani pogányosítása. Ez megint tünet és talán még komolyabb, még inkább följegyzésre érdemes, mint maga az elkalandozás. Azt is jól meg kell figyelni, hogy mikor hagy alább a láz, mikor tisztul a tudat,

mikor világosodik meg a gondolkozás. A két apróságon a karácsonyi énekekkel való humoros kísérletezésen és az izléstelen próbálkozásoknak néha igen erőlyes visszautasításán érdemes elgondolkozni.

A világ akadémiái mentőakciót kezdtek Ossietzkyeri

Az oslói akadémia akciót kezdett, hogy Ossietzkyt Berlinből külföldre juttassa. Az oslói akadémia tagjai nyílt levelet intéztek a világ valamennyi akadémijához, amelyben azt kívánják, hogy a Nobel-díjas Ossietzky érdekében a világ akadémikusai kezdjenek akciót.

25 százalékos vasuti kedvezmény a téli sporttelepekre

A CFR karácsony előtt életbeléptette a 25 százalékos vasuti kedvezményt a következő téli sporttelepekre: Aurora Buzatului (Anina állomás), Toplița, Câmpulung (Bucovina), Gheorgeni, Vatra Dornei, Timișul de Sus, Timișul de Jos, Târnad fűrdő. A kedvezményt megadják függetlenül attól, hogy az utas mennyi ideig tartózkodik a nevezett üdülőtelepeken valamelyikén. Vasárnap és ünnepnapokon 50 százalékos kedvezménnyel lehet ezen üdülőtelepekre utazni. Ugyancsak érvényben marad továbbra is Buzeni, Simsa és Predeal 50 százalékos kedvezménye.

HYGENIKUS Borotválás, OLCSÓN NAGY PÁL

fedrászüzletében vágassa haját
Str. Mărășești és Miron C. sarok

Lipót király Kongóban

Bruxelles. Lipót belga király, akitől különféle házassági hírek keringtek, hosszabb időre a belga Kongóba utazott.

Apacsbáboru Parisban

PARIS. Szombat este Páris külvárosában halva apacs megtámadott egy rendőrállomást, hogy egy cinkostársukat kiszabadítsák. A rendőrök fegyveresen védekeztek és csak akkor sikerült az apacsokat visszaszorítani, amikor a telefonhívás a segítség megérkezett. Három apacs letartóztatott.

Minden pénteken a Színházi Élet

uj száma kapható minden lap-
drusmál. — 200 oldal 5 melléklet

ARA 20 Lei

Képviselő Clujon:

Cultura Libraria
Strada Memorandului No. 4.

SZINHÁZ

Beszámoló a színház évzáró hetéről és az újév első napjairól

Lengyelvér, Kabaré, Virágzó asszony

Gazdag színházi hetünk volt az elmúlt év befejezőjével: Két premier-előadás, szilveszteri kabaré és több repriz darab szerepelt a műsoron. Szilveszterkor Oradean is rendezett előadást társulatunk Kőszegi Margit Deesy, Borovszky Fülöp Schreiber Schreiberne Stefanidesz Ili, Wojtitzky Elvira közreműködésével. A eluji kabarét Gróf László rendezte, Tompa Pufi konferálta nagyon szellemesen, állandó derűs hangulatban tartva a közönséget. A kabaré főszereplői Fényes Alice Solymosán Magda, aki a Walter Gyula, Gre dinar Aurel és Claude Romano új operettjének néhány sláger dalát adta elő nagy sikerrel, továbbá Sándor Stefi, Czoppán Flóri Harmath Jolán, Bálint Juci, Bartha Maris, Báza Éva, Fekete Kató, Rózsa Pike voltak. A férfiak részéről Gróf László, Tompa Sándor, Forgács Kovács Gyuri Lantos Csóka, Jenei, Tebán és Nagy Pityu járultak hozzá az est sikeréhez. Külön említést érdemel Gary Gyula tenorista két énekszáma, amely szünni nem akaró tapsot váltott ki. Gary Gyula érdekes karrierjéről lapunk más helyén emlékezünk meg. A kabarét újév napján megismételték.

A Lengyelvér tüzes hangulata még ma is uralja a színházi közvéleményt. Teljesen objektív volt ez az általános kritika amely a Lengyelvért az ideai slágeroperettek első sorába sorozta. Különös melegséggel emlékezünk meg Solymosán Magdáról, aki ének számai mellett most eredeti, ragyogó táncaival is produkálta magát. Nagy taps jutalmazta Stefanidesz Ili, Wojtitzky Elvira, Miklóssy Margit Báza Éva játékát. A humort ez alkalommal is Tompa Sándor és Fülöp Sándor képviselték abban a kitűnő együttesben, amelynek Deesy Nagy István, Lantos Csengeri, Daneső voltak a felkelő tagjai. A legőszintébb elismerés illeti meg Borovszky Oskárt, aki a Borovszky Boleszlav szerepében a dráma alakítás minden arányát felölelve ismét igazolta színészi erejét. Gróf László rendezése nagyban hozzájárult a darab érvénysüléséhez.

A Csavargó lány, a Csodahajó, az Éjjeli menedékhely szerepeltek a repriz műsoron minden várakozásnak megfelelően. Az Éjjeli menedékhely Vaszi szerepében nagyon előnyösen debütált Felszeghy Mária Hangjában sok melegség van. Egészen bizonyos, hogy a színjátszás során még gyakran találkozni fogunk nevével.

A virágzó asszony

A hét legvirágzóbb újdonsága Densy Chmiel Virágzó asszony című drámája volt. A darabot Harsányi Zsolt fordításában Kádár Imre tökéletes rendezésében újév estéjén adták elő kitűnő szereposztásban. Maga a történet nem egészen új, az elvirágzó assz-

zony fellobbanó szerelme és éppen a gyermekifjak iránt benne van a freudista terminológiában. A színpadi ötletnek aztán egyenesen ügyes érdekes, az, amikor az anya és a fiatal ember közé oda áll a szerelmes asszony leánya. Finom megoldás a leány vissza vonulása és szimpatikus a szerelem szabad megnyilatkozása. Az élet tapsol ennek a megoldásnak, sajnos a színpad neheztel érte, mert a cselekmény, valahogy megtörik és a szép dialógusok se adnak annyi izgalmat, hogy az érdeklődést végig ébren tartsák.

Elsőnek Harmath Jolán alakítását kell megemlítenünk aki nem tudjuk hogy meleg anyai méltóságával, vagy szerető heves érzéseivel adta meg a színészi érték legcsillogóbb skáláját. Fényes Alice nívós színes, vonzó és szertartemelő játéka Borovszky komoly, pompás figurája Kovács Fyörgy intelligens megjelenése, ahogyan hiteles élő alakká formálja Pierre figuráját. Lantos érzelmes fiatalsága Rajnai izos mőkája, Kőszegi Margit kifejező színes játéka és Wojtitzky Elvira bája egyesítették az előadás teljes illúzióját. Az előadás tetszett a közönségnek, a szereplőket gyakran hívta a lámpák elé.

(W. Tibor.)

A szilveszteri néző- lér szerződött Gary Gyula cluji származásu milá- nói tenoristát a magyar színház- hoz

Egy rendkívül tehetséges művészemberrel ismerkedett meg színházi közönségünk szilveszter este. Tompa Sándor aki az est konferanszi feladatát látta el, bejelentette, hogy egy műsoron kívüli szám keretében Gary Gyula a világhírt milánói Scala színház egyik cluji tanítványa is fellép. A színház igazgatóságának az a terve, hogy a művészt a Mosoly országában fellépteti. sőt, ha a közönség megkedveli, állandó tagnak szerződött.

A bejelentés után a rivalda elé lépett Gary Gyula és a Tosca-ból, majd a Rigolettóból egy-egy áriát énekelt.

Az énekszámok után percekig tartó meg-megújuló zúgó taps hívta a rivalda elé a művészt és tomboló lelkesedéssel szavazta meg a nézőlér Gary Gyula szerződését.

Mi meglegednénk néhány vendégszerepléssel is, mert tudjuk, hogy Gary Gyula a világszínpadok lehetőségét nem cseréli fel a mi aránylag szegényes deszkáinkkal.

MINDEN HETFŐN OLVASSA

A VILÁG-OL

Hull a haja?

Korpázik a fejbőre?

Petrol Egger

megszünteti a korpázást megállítja a hajhullást

A SZINHÁZ MŰSORA

Hétfő fél 9 A virágzó asszony
Kedd, Hivatalos szünnap. Nincs előadás.

Szerda d. u. 3 Marița grófnő

Szerda d. u. 6, A virágzó asszony

Szerda este 9, Eső után köpenyeg

Rendező Gróf László. Főszerepben Solymosán Magda, Sándor Stefi, Stefanidesz Ili, Kovács György, Jenei János, Csóka Iózsaf, (Premierbérlet)

Csütörtök fél 9, Eső után köpenyeg

Péntek fél 9, Eső után köpenyeg

Szombat d. u. 5 Ifj. Horváth Pál

Szombat este 9, Eső után köpenyeg

Vasárnap d. u. 3, A néma levente

Vasárnap d. u. 6, Csárdás

Vasárnap este 9, Eső után köpenyeg

ROMAN OPERA

Hétfő, január 4, Pillangókisasszony

(Vera Mora szopránnal)

Szerda, január 6, Carevics

Csütörtök, január 7 matiné. Carmen

(Vera Mora szopránnal)

Pénteken, január 8, Denevér

Szombaton, január 9 iskolás matiné

Pillangókisasszony, Vera Mora szopránnal.

Vasárnap január 10, Cigánybáró

Vera Mora szopránnal.

MOZIK MŰSORA

Edison Mozgó

2 film. Cleopatra. dráma, főszereplő Claudette Colbert, II. Kis lakall a nagy Duna mentében, operett, fősz. Ivan Petrovici

Royal Mozgó

A szeretem gondolája, Dekobra híres regénye után. Főszerepben: Marcelle Chantal.

Munkás Mozgó

Dupla műsor Halálsugár, repülőfilm II. Nem pénzért tettem, dráma

Zálogcédulák

arany tárgyakról nagyon magas árban vásárol a

„RECORD”
ékszerész

Cluj Calea Victoriei 1

Aranyért nagyon magasarat fizet

J. TEBÁN a Davila Színház táncmestere privátilag is vállalt balett, sz. pp és angol táncok tanítását. Artista vizsgára is előkészít és elhelyez biztos eredménnyel. Érdelklődni Tebánnál a színházban.

Orosz, Francia, Olasz, Németország és Anglia együttesen szállják meg az Ibériai félszigetet és nemzetközi bíróság elé utalják a spanyol háború ügyét

NEWYORK. Washingtoni információ alapján, szenzációs hírt közölnek az amerikai lapok a spanyol polgárháború fejleményéről. Az információ szerint az öt nagyhatalom Oroszország, Németország, Olaszország, valamint Franciaország és Anglia kormányai követéseik útján arról folytatnak tanácskozást, hogy semlegességüket sikerrel csakis abban az esetben biztosíthatják, ha teljesen véget vetnek a spanyol ellenfelek háboruszkodásának.

Ennek a tervnek a realizálása aképen történne, hogy nemzetközi hadsereg szállná meg úgy a burgosi kormány által birtokolt területet, mint azt az országrészt amely a kormány közigazgatása alatt áll.

A fegyverszünet alatt, egy nemzet-

közi bizottság tárgyalná le a konfliktus egész anyagát és megkísérelné a békés megegyezés létrehozását.

Ezt a hírt csak fentartással közöljük, de valószínűnek látszik, hogy az öt hatalom semlegesség helyett valóban egy közös beavatkozásra készül.

ÖT-HAT SORBAN

Axel Munie a világhírű orvosról könyvének honarúdművét jótékony célra fordította. Most levelet írt a Capri sziget prefektusához, amelyben 300 000 lírt küldött a caprii szegényeknek karácsonyi ajándékkul.

Az angol hadügyminisztérium a toborzás eredményének javítása érdekében közölte, hogy a katonák ételmezését minőség és mennyiség tekintetében megjavítják, a kaszárnyákban minden 30 katonára részére egy-egy klubhelyiséget rendeznek be és biztosítják a katonákat a szolgálati baleset ellen.

Az angol rákkutató intézet közgyűlésén sir Basil Maychew elnök kijelentette, hogy még mindig nincsen a ráknak új gyógymódja és hogy egyelőre csak a sebészeti beavatkozás és a rádiókezelés áll a rákgógyítás rendelkezésére.

A PARK szanatórium gyógyfürdője bevezette a valódi

pöstyéni iszapfürdőt

speciális pöstyéni berendezéssel. Teljes pöstyéni fürdő, egész és rész-pakolások mindenféle reumatikus betegségek ellen
Cluj, Calea Mărilor 64.

Nyolc évvel ezelőtt egy Sztoljanov Vasilka nevű fiatal lányon különös rendellenességek miatt operációt hajtottak végre, amelynek következtében férfi lett. Azóta Sztoljanov Vasilij egy szófiai bank tisztviselője és feleszeretett egy férfibe. Most újabb operációt végeznek rajta, hogy nővé tegyék.

Angliában gázlarcgyárat létesítettek. Ebben a gyárban helenként ötszáz ezer gázlarcot állítanak elő. Egész Anglia lakosságát gázlarcokkal akarják ellátni.

KERESZTES

Pedicur Salon

Str. Duca volt Universitatea No. 3

Select mozi ádvarán

Egy magyar patikus filmalkere. Hogyzn lett egy magyar patikus a világ leghíresebb film-zeneszerzője. Erről szól az a rendkívül érdekes cikk, amely a Délibáb új számában jelent meg. Romek képes rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, novellákat, premierbeszámolókat, pompás filmrovatokat, számtalan érdekes riportot és több mint 100 képek közül a 100 oldalas színházi képest lap.

Trockij sajtóperét indított Prágában 3 csehszlovák kommunista lap ellen

PRAGA. A prágai törvényszéken hétfőn megkezdődött Trockij sajtóperének tárgyalása. Trockij a Rote Fahne és még két másik csehszlovákiai lap ellen indított sajtóperet azok miatt a cikkek miatt, amelyeket a trockijista összességek leplezése után közöltek ezek a lapok személyi életrajzokat intézve Trockij ellen.

A látványossági adó alóli mentesség

A látványossági adóról szóló törvény, második szakaszának rendelkezései alapján, mentesek a látványossági adó alól, mindazok a falusi színelőadások, hangversenyek, népművelési és műkedvelői előadások, népi táncok amelyeket közműkedvelői egyesületek, iskolaibizottságok falusi dalárdák és énekkarok rendeznek, illetőleg adnak elő.

Legolcsóbban a

WEISZ ERNO

szőrmeszalonban
(Cluj, Gólya palota)

**szeresheti be
szőrmeszükségletét**

Értesítés. Ezúttal hozzuk tudomására az igen tisztelt közönségnek, hogy autóbuszaink reggel 7 órától közlekednek, továbbá a II. Carol király Park és Főter közötti vonalat megsejntetjük. Rapid Autóbusztársaság Szindikátusa Cluj.

Gázháború a betörők ellen!

Gázzal védett páncélszekrényt talált fel egy magyar rendőrszolgálat

A budapesti szabadalmi hivatalban rendkívül érdekes találmányt jelentettek be, aminek a betörővilágban nem nagyon örülnek. Egy rendőrszolgálati olyan páncélszekrény szerkezetet talált föl, amelynek felnyitása teljes lehetetlenség, sőt a furással kísérletező betörő az eszméletét és még a helyszínen elfogható. A Vág-völgyi -féle páncélszekrények falai türegetesen vannak kiképezve, az üregben csepfolyos gáz van. A leg-

kisebb nyíláson már olyan erős összetételű gáz szivárog ki a páncélszekrény falaiból, hogy a betörő könnyezni kezd, súlyos látási zavarai lesznek és még mielőtt elmenekülhetne, a kiömlő gáztól jóideig elveszti az eszméletét.

Különösen Anglia és Amerika érdeklődik a gázzal védett páncélszekrény után, mert itt történik a legtöbb kasszafurás.

Elhívték a „Schmoll Pasia” utánzóit

A védjegy-utánzások és hamisítások szinte nap nap után történő megnyilvánulásában örömmel vesszük tudomásul, ha az illetékes bíróságok példás büntetéssel sújtanak egy-egy védjegyhamisítót, meggátolva ezzel az utánzatok tömeges elszaporodását.

Csak nemrég közöltük, hogy az oradeai ítéletbíróság Nr. 206-S. II. ítéletével elmarasztalta a satumarei Fischer Testvérek-céget, mint a „Sidol” fém tisztítószer utánzóit, mert a cég „Smindrik” nevű készítményét a „Sidollal” a megtévesztésig hasonló köntösben hozta forgalomba,

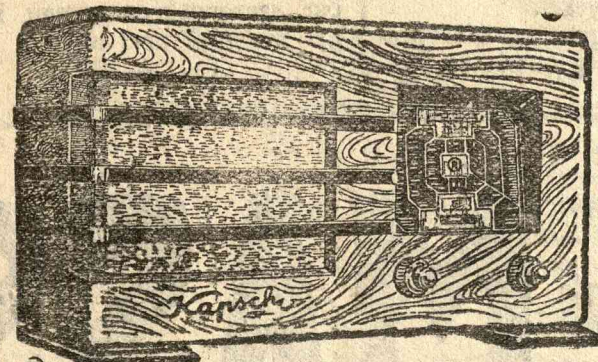
míg most az iflovi törvényszék 1935 október 30 án kelt 1947. számú ítéletét a bucaresti Curtea de Apel 5-ik szekciójára 1936 november 24 én 8920-129. szám alatt jóváhagyta, mely szerint a „Schimmy Pasta” tulajdonosát, Sternthal Ferenc, ugyan csak satumarei lakost a „Schmoll-pasta” dobozfedeleinek jellegzetes utánzása miatt védjegy-hamisítás címén kártérítés fizetésre kötelezte. Rövid idő alatt ez tehát a második szigorú ítélet, amely remélhető, hogy az ilyenirányú vállalkozók kedvét szegi és biztosítja a védjegy-tulajdonosok törvényes jogait.

KAPSCH-Radio 1937

A világi mintavásár szenzációja!

Világmarkai

Minden jobb szakküzletben beszerezhető



Finom ruhák tisztítója, ruhafestéscs mestere „CZINK” Cluj

Azelátkozottszereltem

Bűnügyi regény.
Írta: BENKŐ KAROLY

Igy dörmögött Fehér kopott kalapját kezében tartva, míg szemel folyton az ablakokon függtek.

Hirtelen örvendve rezzent össze. Tul egy ablakszárny nyílt meg és ilka alakja lőn látható.

— Végve, mormogá Fehér és a magasba dobta kalapját, azután fel fogta kezével.

A grófkisasszony ezt észrevette midőn Fehér fejébe nyomta kalapját láthatta, hogy ilka kendőjével int feléje.

Ez volt a megbeszél jelt, hogy megértette.

A vadászó gunyos kacajra fakadt, fejével intett, aztán elsielt.

— Az ördög tudja, miért akarja tudni a grófkisasszony, mikor kezdődik az erdészletben a mulatság.

— No bizony, e miatt nem fogom fejemet törni.

A dolog mindenesetre nagyon ked vező reám nézve. — Ő is elérte a célját, de a tulajdonképeni haszon az enyém. No várj csak, méltóságos kisasszony, még egy komoly szót fogunk azért váltani.

Kezemben vagy atyáddal, a büszke gróffal együtt. — Valóban a vadászlat foglya a legnagyobb szerencsét hozta számomra és fel is fogom használni az alkalmat, hogy e véletlenségből nagy jövedelmi forrást teremtsék.

Várj csak gróf ur, büszke grófkisasszony — ti úgy fogtok táncolni, a mint én dudálok, végzé hangos kacajjal.

De hirtelen megállt és vadul tekintett körül.

— Teringettét, hisz nem szabad hangosan beszélni.

Még az kellene, hogy valaki hallgatódzék.

Mindent oly szépen elrendeztem, gyalázat volna most hajótörést szenvedni. Bátorság, nem tudja senki, hogy én vettem oltalmam alá a gróf foglyát és a pincében őrzöm, hahaha, meg kell vallanom, hogy a végzet jó irántam.

Valóságos kincs az a szegény, elnyomott teremtes. — Ti meg fogjátok Fehért ismerni.

Tudok én jól tenni. Először boszszut állok, azután majd látom, hogy segíhelem vissza jogaimba az elnyomottat. Büszke gróf ur — ismerem titkodat, de mit fecsegek itt! — .. itt az ideje —

E szavakkal futva folytatta útját. A csendőrök ezalatt a vadászlatkhoz értek.

Senkivel se találkoztak és, hogy ne lássák őket, rögtön a dűlédéző épületeibe lepiek.

(Folytatása köv.)

Moskovits & Co. -nál

megkezdődött a karácsonyi vásár!

MINDEN VEVŐ AJÁNDÉKOT

KAP

Takarékossági könyvre is!

Evőeszköz, - porcellán üvegkészletekben eddig nem létező olcsó árak

Szenzáció!

Új ezüstöt (alpacat) vasért.

rozsdás vas evőeszközét becseréljük új alpaca evőeszköze.

Ajándékot minden vevő kap

Moskovits & Co.

■ C L U J, főpostával szemben ■

A kereskedelem rossz őszi szezonja után a karácsonyi vásár sem sikerült

A kereskedelem szempontjából elsőrendű fontosságú az őszi szezon sikere. A kereskedelem az őszi szezonról reméli, hogy az év többi részének kedvezőtlen mérlegét korrigálhatja.

Ebben az esztendőben a szeptemberben hirtelen beállott hidegebb időjárás következtében megélték a kereslet arra engedett következtetni, hogy az idei szezon kárpótlást nyújt a kereskedelemnek az év többi részének kedvezőtlen tüzetmenetért. Ez a reményesség azonban csak egy-két héttig tartott, mert a hidegebb időt enyhe időjárás váltotta fel, amely ez ország legtöbb részében még december végén is tartott.

Az enyhe időjárás miatt a textil-szakma, a borkereskedelem, cipőkereskedelem és általában a ruházati cikkek forgalma annyira kiesi volt, amilyenre már évek óta. még a gazdasági válság mélyponján sem volt.

A kereskedelem minden remény-sége az volt, hogy a karácsonyi szezon legalább részben kárpótolni fogja őket az elmaradt őszi szezonért. Ez azonban nem következett be. A szokásos ajándékvásárlások következtében az üzletek forgalma némileg fellendült ugyan, azonban sem a falusi, sem a városi vásárlókör-ség kereslete nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket.

A falusi tömegek vásárlókép-sége a kedvezőbb gabona- és ter-

ményértékesítés következtében megnövekedett, azonban a mezőgazdák ezt a többletet részben adósságaik fizetésére, részben pedig a mezőgazdasági felszerelések kiegészítésére használták fel, úgy, hogy a megnövekedett vásárlóképesség csak egyes szakmáknak elsősorban a vaskereskedelemnek hozott némi forgalomemelkedést. Az agrártermé-
lők egyéb irányú szükségleteiknek beszerzését halogatták és ennek tulajdonítható, hogy sem a borkereskedelem, sem a textilkereskedelem nem érzi különösebb módon az agrártermékek árainak feljavítása érdekében indított és sikeresnek mondható akciót.

A városi közönség fogyasztóképessége tudvalevőleg a gazdasági válság következtében felülmúlt és így csak a legszükségesebbek beszerzésére szorítkozik. Az ajándék vásárlások alkalmával is ebben az esztendőben a legnagyobb takarékosság érvényesült és ennek is tulajdonítható, hogy a kereskedelem karácsonyi szezonja sem váltotta be a hozzáfűzött reményeket épügy. mint az őszi szezon.

Tekintve, hogy sem jelentősebb bankhiányokat, sem áruhiteket a kereskedelem az utóbbi hónapokban nem vett igénybe, előreláthatólag súlyosabb következménye a rossz őszi szezonnak és gyenge karácsonyi vásárnak nem lesz.

Január 15 a könyvek bélyegzésének utolsó határideje

A pénzügyminisztérium — tekintettel arra, hogy igen sok olyan kereskedő van, aki a bélyegzőirány előírásaival ellentétben nem szerezte be üzleti könyveit, vagy ha meg is vette, nem vezeli rendben azokat — utolsó terminusként 1937 január 15-ét tűzte ki az üzleti könyvek rendbehozására, illetve beszerzésére. Ezen határidőig tehát minden üzleti könyv felbélyegzendő. A rendelkezés értelmében ezen határidőig a kihágók ellen kihágási jegyzőkönyvet nem vesznek fel s a felvett jegyzőkönyvnek nem szereznek érvényt, amennyiben természetesen a könyvek rendbehozatala megtörténik.

Figyelem!

Női és férfi fodrászat. — Speciális babaklinika! — Baba fejek minden fajtában és nagyságban kaphatók. — Bármilyen ócska babák javítása — Törött üveg és porcellán, majalika, stb. speciális ragasztása.

Aram nélküli tartós endeldítés garántálva.

Redukált árak!

SALON FODOR

Cluj, Cal. Marechal Foch No

Apró hírdetések

Keresztes pedicúrszalon elköltözött a Select udvarára.

Cipőre, ruhára, tollkabátokra van szüksége? Férfi, nőt, gyermeket legolcsóbban felöltöztet **PAK** áruház Barfü 6 szám.

KERESEK megvételre jó hangu pedálos cimbalmot. Ajánlatot a cimbalom márkájának és árának megjelölésével cimbalom jellegre a kiadóba kérek.

Szigorló orvos, gyermeknevelését vállalja. Esetleg tanít. Perfect román, magyar, francia. Gim a kiadóba. Tel: 3-89.

Az ezerarcu ember. A világ leghíresebb átváltozóművészeréről, az ezerarcu emberről pompás cikket közöl Toinai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novelláinak kívül számos pompás cikket, riportot, remek folytatásos regény és közel 100 nagyszerű képet talál az olvasó a népszerű képeslephban.

20% kedvezmény női kabátoknál

Legújabb szövetkülönlegességek

Méretszabóság!

Oriási választék **Női Férfi Gyermek** kabátokban!

MASSLER

■ C L U J, P I A T A U N I R 11 N o. 21. ■

Negyszázmillió csehkoronás köl- csön felvételéről tárgyal a kor- mány Prágában

A gazdasági Kisantant megalkotása — amint azt már többször megállapítottuk — a három állam gazdasági kapcsolatainak a kimé-lyítéséhez vezetett.

Bucuresti jelentés szerint, a cseh kormány, továbbá egyik cseh nehézipari konszern és a román kormány között cca 800 millió koronás kölcsön felvételéről foly-
nak tárgyalások Prágában. A köl-
csönt a cseh nehézipari konszern
folyósítaná a csehszlovák állam
garanciája mellett. Ezt a kölcsönt
elsősorban hadfelszerelési cikkek
vásárlására fordítaná Románia és
annak visszafizetése agrártermé-
kek és faipari termékek szállítá-
sával történne és Románia bele-
egyezne abba, hogy úgy az ag-
rártermékeket, mint a faipari ter-
mékeket Csehszlovákia tovább-
adja. Mivel állami megrendelések-
ről van szó, az eddigi tervek sze-
rint a faipari termékeket a Caps
szállítaná az agrártermékeket vi-
szont a Szövetkezeti Központ vá-
sárolná fel Romániában és szállí-
taná ki Csehszlovákiába.

Kormányhoz közelálló körök
szerint a kölcsön folyósítására vo-
natkozó elvi megegyezés már lét-
rejött úgy, hogy csak a részletek
letárgyalására van szükség, ami
még január hónapban megtörté-
nik.

Legmodernebb szépségápolás

Díjtalan tanácsadás!
Wanitványok kiképzése!

AGNES kozmetikában

Universitáti No. 3

KERESZTES PEDICURÁL

Egy koldus aki autóval járt be az országot

A bécsi bíróság egy nyugalmazott
villamosvasuti tisztviselőt és a fele-
ségét fejenként kéthónapi szigorított
fogházra ítélte koldulásért. A férfi-
nek 200 szilling havi nyugdíja volt,
saját villájában lakott a házaspár,
amely modern áramvonalas autóban
járt végig Ausztriát és egész Ausz-
ria területén üzletszerűen koldult. A
házaspár azzal védekezett, hogy
azért járt autón koldulni, mert a
saját autó olcsóbb, mint a vonat.

Italmérési illetékek beszedése

A szeszegydárusítás vezérigazga-
tósága 85.224 számú körrendeleté-
vel az összes pénzügyigazgatóságok-
nak meghagyta, hogy a legkomo-
lyabb intézkedéseket fogantassák
az italmérési illetékek, még hátralé-
kos és esedékes összegeinek behaj-
tására. Tekintettel arra, hogy az ita-
lmérési illeték nem fizetése, az ita-
lmérési jog elvesztését vonja maga
után, nem szabad az év végéig há-
tralékban maradnia.

Az újévi beszédek visszhangja uralja még ma is a belföldi közvéleményt

BUCURESTI A fővárosban
még ma is annak a nagyjelentő-
ségű beszédnek a hatása alatt áll
a közvélemény, amelyet Őfelsége
tartott a nála tisztelő egyházi
politikai és társadalmi előkelőség-
nek. A béke és bőség esztendejét
kérte Őfelsége a Gondviseléstől az
ország részére. A hadsereg, az
utak és a közegészség maradvé-
nélküliségét jelölte meg Őfelsége
az 1937 évre, mint célt.

Tatarescu miniszterelnök a kon-

solidációs politikát kívánja foly-
tatni.

Vaida nagy újévi beszédében
egy átkaroló mezdulattal vissza-
tért a kisebbséggel való jóbarát-
ság politikájához kivéve a zsidó-
kat amellyel szemben hajthatatlan
maradt. Külpolitikájában Róma
és Berlin felé orientálódik, mert
úgy látja, hogy Magyarország
is csak ezen államokkal való
együttműködés teremtheti meg a
tartós békét.

Négymillió frankot sikkasztott a becsület-lovag

PARIS. Egy ingatlan ügyletből
kifolyólag a párisi rendőrség le-
tartóztatott egy közismert polgárt
aki négymillió frankot elsikkaszt

tott. A letartóztatott a legutóbbi
francia képviselőválasztásokon je-
lölt volt és a közhitel megszűnté-
sét hirdette.

**Ne felejtse el, hogy bőr és talpszükségletét
legártósabb minőségben**

Kozák István

bőrüzletében szerezze be

CCUJ, Cal, Regele Ferdinand No. 25.

Főpostával szemben!

Legolcsóbb napi árak!

REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs decemberi műsora

Az ur közönség már
este 9 órától a kitűnő **Nátyi Pál** jazz zenéjére
táncol.

Okvetlen nézze meg e hóra leszerző-
tetett **új** világvárosi műsorunkat!

Február elsejétől július hó har- mincegyedikéig érvényes a tü- zifa mérsékelt szezontarifája

Mint köz tudomásu, a tüzifaszállít-
mányokra kétféle vasúti tarifa van
érvényben és pedig szeptember hó
15-től március hó 31-ig az u. n.
generális tarifa, míg április hó 1-től
szeptember hó 15-ig a mérsékelt
nyári szezontarifa, ami 100 kilomé-
teres távolsági relációval tisztónnan-
ként 200 lei, 150 kilométernél 300
lei, 200 kilométernél pedig 500 lei

diferenciát jelölt.

A CFR vezérigazgatósága úgy lát-
szik a Faegyesület javaslatát tette
magáéva 0: 1936 november hó 11-
én kelt 11627/R. A. számú rende-
letével akként intézkedett, hogy a
mérsékelt szezontarifa mely tüzifára
és lechulladéokra vonatkozik, minden
év február hó 1-től július hó 31-ig
alkalmazassék.



Fogadjunk Pancser nem is hiszi,
ha mondom, kiváncsi vagyok rá, mi
az oka annak, hogy a könnyfakasztó
gázal felszerelt páncélszekrényt nem
akarják bevezetni bankjaink és vál-
lalataink?

— Minek az? Elég rá nézni a
páncélszekrényekre hogy könny fa-
kasszon a szemekből.

— És miért van az, hogy a kül-
földön járt egyes politikusok ami-
kor hazatérnek, — olyan tüzesek,
mintha Voronof injekciójával jöttek
volna haza?

— A hasonlat nem rossz de még-
sem tökéletes. Inkább így:

Grün panaszkodik hogy a felesé-
gének most született a tizennegyedik
gyermek, már sokallja a dus gyer-
meklédést.

— Ezen könnyű segíteni, —
mondja neki Kohn — az én fele-
ségemnek felírt az orvos valami pi-
rutát abból bevesz egy szemet és
nem történhet semmi baj.

— Ez remek, — örvendezik Grün
— kérlek, mi a neve azoknak a pi-
rutáknak?

— Hirtelenében elfelejtettem, de
várj csak, mindjárt megtudom.

Ezzel beviszi Grün egy uccat
telefonfülkébe és felhívja a saját la-
káját.

— Mari, — mondja a telefonon-
jelenkező cselédjének — küldje a
nagyságot a telefonhoz.

— A nagysága elment sétálni, —
felel a cseléd.

— Akkor menjen be a hálószob-
bába, a feleségem éjjeli szekrényén
van egy kerek skatulya, hozza a
telefonhoz és olvassa fel pontosan,
mi van ráírva.

— Sajnálom, — felel a cseléd —
de nem hozhatom a telefonhoz.

— Miért?

— Meét ha a nagysága elmegy
hazulról azt a dobozt mindig ma-
gával viszi.

Szóval külföldön divatban van a
pillulák adagolása? Ebben mara-
dunk.

HERKOVITS

Testvérek

uri szabóságában

szépen és elegánsan dolgoznak

■ LESZÁLLÍTOTT ■

APAK MELLETT !!!

— Szövetek-állandó raktára —

Cluj, Str. Vlahuța 2.

**6 drb.
levelezőlap
80 Lei**

foto KISS, Strada Londrei

ÉRTESÍTÉS. Ertesítjük a kö-
zönséget hogy a bérletek meg-
hosszabbítását 1937 január 5. 12
óraig eszközöljük. „Rapid” Autó-
tulajdonosok Szindikátusa Clu

SPORTVILÁG

Városunk sporteseménye a KKE házi gyorskorcsolya versenye volt. Az U kettős vereséget szenvedett a nemzeti jégkorcsolya bajnokságban. Pompás formában szerepelt a Telefon Club Csehszlovákiában. Timisoarán tovább futballoznak. A Budai 11 értékes győzelmei aratott Franciaországban

Szép eredmények a KKE házi gyorskorcsolya versenyén

1000 m 1. Pop Béla KKE 1.50:8
2. Gebefügi KKE
3. Pop Laci "
3000 m 1. Pop Béla KKE 6.001
2. Sándor TC
3. Gebefügi KKE

A Telefon Club sikere Csehszlovákiában

A budapesti Telefon Club szombat délután Tátrafüreden a HC Tátra ellen 1:1 arányban döntetlenül játszott, míg vasárnap Ungváron a város jégkorcsolya válogatottja ellen 12:0 arányban győzött. Résztvevők: (3:0 2:0 7:0)

Timisoarán még mindig futballoznak

A kitűnő időjárás révén a Banatban tovább futballoznak a District kupáért.

Dura—Rapid 2:0 0:0

Patria—Staruinja 4:2 2:0

Chinezul Ilsa ~ Galvani 6:0 2:0 barátságos.

Megkezdődött Cernautiban a jégkorcsolya bajnokság

Cernautiban megkezdődött a nemzeti jégkorcsolya bajnokság, ahol az U kettős vereséget szenvedett.

Szombaton. Dragos Voda—U 3:1 2:1 1:0 0:0

JAN—Bragadiru 1:0, résztvevők 0:0 1:0 0:0.

Vasárnap. IAN—U 2:1, résztvevők 1:0 1:1 0:0

Az U legközelebbi bajnoki mérkőzése a jövő vasárnap lesz a Telefon Club ellen.

KÜLFÖLD

Olasz eredmények:

Lazio—Napoli 5:3

Milan—Fiorentina 2:1

Genova—Ambrosiana 1:0

Bologna—Novarra 5:1

Juventus—Triestina 0:0

Bari—Alexandria 2:1

Torino—Sanpierdarenese 1:0

Roma—Luchese 3:0

JÉGHOKKI

Riserse—Berliner HC 1:0

Kimberlei Dinamitters Kanada—Düsseldorf 3:1.

Berlinben a Schammer-kupa döntőjét játszották le, melynek eredményei a következők:

Leipzig—Scharke 04 2:1 2:1

Berlin—Danzig 3:1 2:1

Futball:

Clermont Ferrand, Budai 11—AS Montferrandaise 6:1 3:0

Bécsi barátságos futballeredmények:

Wacker—Wienna 4:4 0:2

Postsport—Helforst 2:2 0:2

Favoritner—Austro Fiat 2:2

Közlemény

A Rapid Autóbusztulajdonosok Szövetségének vezetősége, Cluj, C. Regele Carol II No. 119, az ugynevezett II csoporthoz szükségesnek tartjuk a leghatározottabban visszautasítani az ellentünk terjesztett rágalmokat.

Ugyanezért tudomására hozzuk a T. utazó közönségnek, hogy megtettük az illetékes hatóságoknál a szükséges intézkedéseket.

Ennek elintézéséig a bérletek érvényesek január 5, és 10-ig és mihelyt választ kapunk a hatóságoktól értesíteni fogjuk a T. közönséget a teendőkről.

Cluj, 31 Dec. 1936

A Szindikátus bizottsága.

Dr. T. Mátyás

crémekkel ápolja arcát

Nappalra Solarin, Éjjelre Inradin
Szeplő ellen Efilidin
Pattanás (exema) ellen Coriatin
Arcszappan Savon Mátyás
Cosmetikai Laboratórium
Str. Iuliu Maniu 39, telefon: 252.
Főlerakat: „Juno” parfümeria
Str. Iorga 5.

CAFE-RESTAURANT-BAR

CRISTAL PALACE

Str. Iuliu Maniu 4. Telefon: 1365

Az urközönség találkozóhelye

Olcsó utazás

650 leibe kerül az utazás Clujról Bucurestibe és vissza

Indulás minden hétfőn az esti gyorsvonathoz kapcsolt, bőrüléssel Pullman kocsiban. Számozott ülőhelyek. Visszatérés szerdán este

Jegyek válthatók: „CENTROPA” utazási képviselő, „AGIMEK”, ügynökségnél, CLUJ, Piața Unirii 3, Telefon: 2-39

A színház műsora:

Hétfőn este fél 9 órakor és Szerdán d. u. 6

A virágzó asszony

Szerda d. u. 3 Marica grófnő

Szerda este 9, csütörtök, péntek és szombat este fél 9

Eső után köpenycső

Szombat e. u. 5 Ifj. Horváth Pál

Női ruhák szakszerű vegylisztítása minta utáni festése a legszebb az UNIO-nál Tel.: 877

Szerkesztő: Wojtiszky Tibor.

Felolós szerkesztő: Bereczky Vilmos. Tip. Lumea Cluj,

CENTRAT